

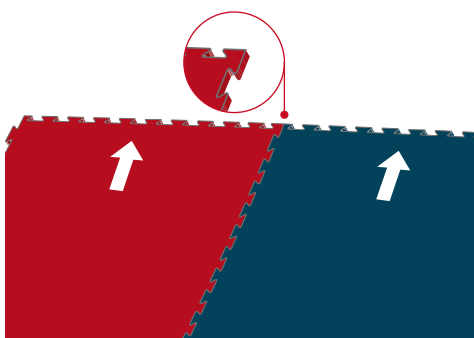
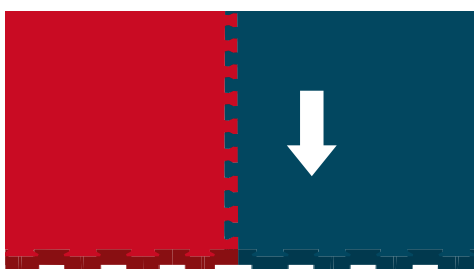
Avant l'installation, il est conseillé d'aérer les tatami pendant au moins 24 h hors de l'emballage.

Es empfiehlt sich, die Tatami-Matten mindestens 24 Stunden lang ohne Verpackung zu lüften, bevor man sie verlegt.

1

En phase de montage, les tatami doivent tous être orientés dans le même sens ; comme illustré dans le dessin, et ils doivent être placés en correspondance des crochets disposés en bordure.

Bei der Montage sind die Tatami-Matten abbildungsgemäß in die gleiche Richtung zu legen, so dass sie an den externen Verbindungselementen genau ineinanderpassen.



3

Pour éviter tout dommage à la surface, ne poser aucun objet lourd, anguleux ou affilé sur le tatami.

Zur Vermeidung von Schäden sollten auf die Tatami-Matten keine schweren, eckigen oder spitzen Gegenstände gelegt werden.

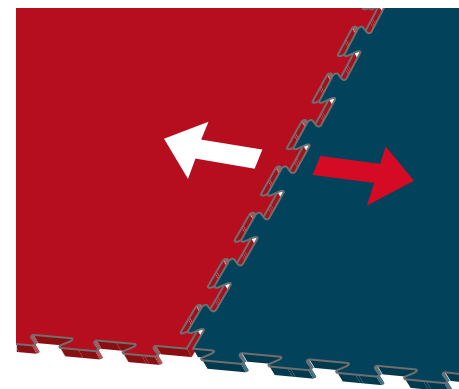
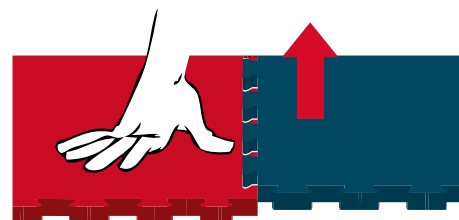


NO

2

Pour retirer les tatami assemblés, faire pression sur l'une des plaques en la bloquant à terre et en soulevant délicatement celle à retirer. Ne pas arracher ou tirer les tatami dans le sens longitudinal.

Möchte man die zusammengefügte Matten entfernen, ist eine gegen den Boden zu drücken und dabei die zu entfernende Matte sanft nach oben zu heben. Nicht an den Tatami-Matten reißen oder der Länge nach daran ziehen.

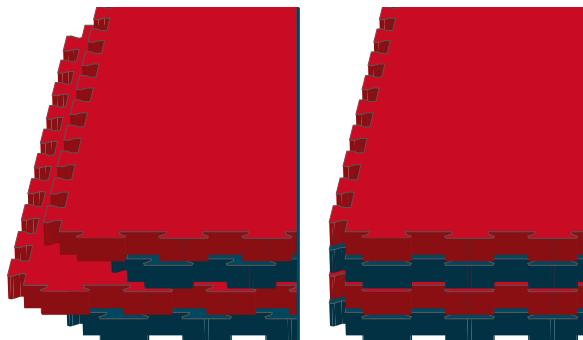


✗ NO

4

Ne pas ranger les tatami de façon désordonnée et ne pas les superposer de façon bancale pour ne pas compromettre la qualité du produit.

Die Tatami-Matten nur homogen lagern. Die Paletten nicht übereinandersetzen, da sonst die Produktqualität darunter leiden könnte.



NO

SI

5

Stocker les tatamis loin de toute source de chaleur et ne les empiler que s'ils sont propres et secs.

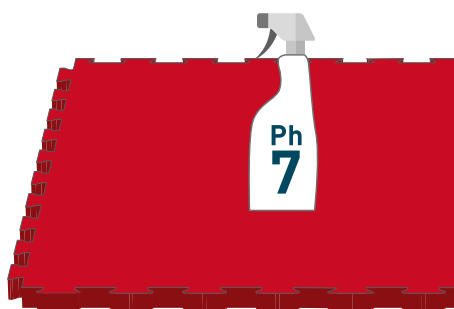
Die Tatami-Matten fern von Wärmequellen lagern und nur in sauberem und trockenem Zustand stapeln.



6

Pour le nettoyage des tatamis, l'utilisation de détergents neutres bien convenablement dilués dans l'eau est opportune.

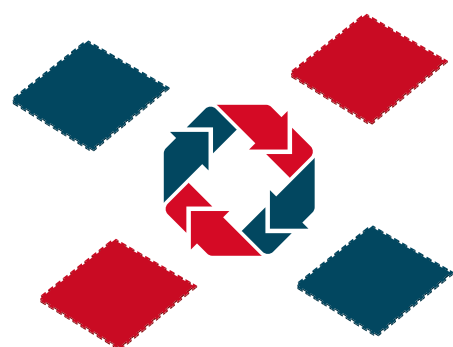
Für ihre Reinigung sollten in Wasser verdünnte Neutralreiniger verwendet werden.



7

Il est conseillé de remettre en place périodiquement les tatamis afin de garantir l'homogénéité de la zone.

Es empfiehlt sich, die Tatami-Matten in regelmäßigen Abständen neu zu verlegen, damit die Homogenität des Bereichs garantiert wird.



ADDENDUM : Des différences de couleurs entre les mêmes lots ou des lots différents de production peuvent se présenter et / ou être accentuées par des facteurs tels que : finition superficiel, conditions de stockage et d'utilisation, vieillissement, exposition à la lumière. Les tatamis sont normalement sujets à dilatation en raison de l'utilisation et de variations de la température ambiante ; par conséquent, prévoir un espace libre à l'intérieur de la zone jusqu'à 2 % des dimensions originales. Les tatami utilisés pendant plus de 6 mois pourraient ne pas s'encastrer parfaitement avec des lots différents du même modèle ; Pour les caractéristiques de chaque modèle individuel, consulter la fiche technique du produit. L'utilisation du tatami dans des conditions différentes de celles indiquées ici pourrait compromettre la fonctionnalité et la durée du produit.

ZUSATZINFOS: Farbunterschiede bei gleichen/unterschiedlichen Partien können aus folgenden Gründen vorkommen und/oder noch stärker hervortreten: Oberflächenbearbeitung, Lager- und Einsatzbedingungen, Alterung, Einwirkung von Licht. Tatami-Matten dehnen sich normalerweise durch ihren Einsatz und wegen Raumtemperaturänderungen aus. Daher ist um den Bereich herum eine freie Fläche von bis zu 2 % der ursprünglichen Größe vorzusehen. Bei über 6 Monaten hinaus eingesetzten Tatami-Matten kann es passieren, dass sie nicht einwandfrei mit Partien zusammenpassen, die nicht dem gleichen Modell entsprechen; Für die Eigenschaften der einzelnen Modelle verweisen wir auf das technische Produktdatenblatt. Ein anders als hier angezeigter Einsatz der Tatami-Matte kann die Produktfunktion und -dauer beeinträchtigen.